



מִנוֹרָה

გამოდის  
1993 წლის  
მარტიდან

დამოუკიდებელი ცენტრული გაზეთი საქართველოში

„MENORA“ INDEPENDENT JEWISH NEWSPAPER IN GEORGIA

מִנוֹרָה

„МЕНОРА“ НЕЗАВИСИМАЯ ЕВРЕЙСКАЯ ГАЗЕТА В ГРУЗИИ

მარტი  
ნისანი  
№3 (439)  
(5778)  
2018

מִבְּרוּרָה  
עַיתּוֹן יְהוּדִי  
בָּגְוּגִיה

## საქართველოს ებრაელთა გაზეთმა „მენორა“ მეოთხედი საუკუნის გზა განვლო



### ვულცავ გაზეთს „მენორა“ 25 წლის იუბილეს!



მნიშვნელოვანია, რომ თქვენი გაზეთი 25 წლის განმავლობაში, ხადინების შორის მეგობრობის განძლიერებას და კულტურათა შორის კომუნიკაციის განვითარების ხელშეწყობას ემსახურება.

საუკუნეების განმაფლობაში, სანამუშაო და მშვიდობიანი თანამარტებობის შერიცხვი, ებრაელები ქართველების მხარდამხარ შრომიბდებულების საქართველოს აღმშენებლობისთვის, ქმნიდნენ საქართველოს ისტორიას და ქართულ კულტურას. საქართველოდან ისტორიულ სამუბლობაში დაბრუნებული ქართველი ებრაელების შორის მარტივი კა სათუთად ინახავნ ქართულ ენას და ტრადიციებს, რაღაც საკუთარი იდენტობის ნაწილად შეინიჭება.

კადეგ ერთხელ გულოცავ იუბილეს თქვენს გაზეთს და „მენორას“ თათვეულ თანამშრომელს წარმატებულ საქართველოს გუსურებებს!

საქართველოს პრეზიდენტი გიორგი მარგვალაშვილი



გულწრფელად ვულცავ გაზეთ „მენორას“ რედაქციას და მის ჟურნალისტებს გაზეთის დაარსებიდან 25 წლისთავს.

ჩვენთვის ძვირფასია ყველა თარიღი და მოვლენა, რომელიც საქართველოში მცხოვრები ებრაელების ცხოვრებასა და საქმიანობას ეხება.

ჩვენს ორ ერს - ქართველებსა და ებრაელებს პატივისცემასა და ნდობაზე დამყარებული მრავალსაუკუნოვანი მეგობრობა გაცავშირებს, რასაც ძალიან ვაფასებთ და ვუფრთხილდებით. მისასალმებელია, რომ გაზეთი „მენორა“, სხვა მრავალ თემატიკასთან ერთად, ამ დიდ საქმეს - ქართველებისა და ებრაელების მეგობრობას ემსახურება და თავის სიტყვას ამბობს საქართველო-ისრაელის ურთიერთობის განმტკიცებისთვის.

წარმატებებს ვუსურვებ მთელ სარედაქციო კოლექტივს და იმედი მაქს, რომ გაზეთს არც მომავალში მოაკლდება მცითხველი როგორც საქართველოში, ისე მის ფარგლებს გარეთ.

გიორგი კვირიკაშვილი



„მენორამ“ უამთა სიავის წყვდიადიდან გამოაღნია და დღეს მსოფლიოს სხვადასხვა კუთხეში მცხოვრები ქართველი ებრაელობის საკითხავი გაზეთი გახლავთ. ამ გაზეთს არ დაჰყებია არც საერთამორისო ებრაული ორგანიზაციების და არც — საქართველოს სახელმწიფო სტრუქტურების ყურადღება — საიუბილეო თარიღებს ულოცავდნენ სახელმწიფოს პირველი პირები: ედუარდ შევარდნაძე, მიხეილ სააკაშვილი, ბიძინა ივანიშვილი, გამოჩენილი ქართველი, თუ ქართველი ებრაელი მეცნიერები, ხელოვანი.

რამ განაპირობა საქართველოში ებრაული თემატიკის გაზეთის დაბადების აუცილებლობა, რამ განაპირობა ის, რომ განვლილი საუკუნის მეოთხედის განმავლობაში, გაზეთის ერთი ნომერიც არ „ჩავარდილა“ და გამოდის შეუფერხებლად? მცითხველის საერთო პატივისცემამ და ყურადღებამ, რედაქციის სერიოზულმა დამოკიდებულებამ თავისი მოვალეობისადმი. მას თითქოს თან სდევდა და სირთულეთა გადაღახვის ძალას აძლევდა წარსულის აჩრდილი: დავით ბააზოვის მიერ დაარსებულმა გაზეთმა „მაკაველი“ ძალიან ცოტა ხანი იცოცხლა, ხოლო სიონისტური სულისკვეთების ქუთაისში გამომავალი გაზეთი „ებრაელის ხმა“ ხელისუფლებამ მაღლ აკრძალა.

დ-რი მიხეილ (მიხე) მირილაშვილი  
ევრ-აზიის ებრაელთა კონგრესის პრეზიდენტი, მსოფლიოს ებრაელთა კონგრესის  
ვიცე-პრეზიდენტი

RONALD S. LAUDER  
PRESIDENTROBERT SINGER  
CHIEF EXECUTIVE OFFICER

Mr. Guram Batiashvili  
President  
Jewish Community of Georgia  
February 5, 2018

Dear Guram,

It is with great pleasure that we congratulate you on your 80<sup>th</sup> birthday. Mazel tov!

On behalf of all World Jewish Congress affiliated communities and organizations, and our global staff, we extend our deep and sincere appreciation for the outstanding and effective leadership you have provided the Jewish Community of Georgia throughout your tenure. Your dedication and commitment to the World Jewish Congress and Euro-Asian Jewish Congress over the years has been felt in corners around the globe.

Further, your prolific writing career—from your many books, plays, and novels to your service as Editor in Chief of *Menorah*—has added to the rich fabric of Jewish literature.

There is no doubt that your devotion to the Jewish people has left an indelible mark in our history, and we trust that your presence will be felt for many years to come.

*Ad Me'ah Ve-essrim Shana!*

Wishing you a very happy birthday,

Sincerely yours,

## შემართებულ წინსვლას გისურვებთ

ქართველ და ებრაელ ხალხს უფალმა ერთად თანაცხოვრება არგუნა ბედად. ასეა - 26 საუკუნეა, რაც ებრაელობა საქართველოშია, ერთად შრომასა და პროლაში. ებრაელობამ იმთავითვე გაიზიარა ქართველთა ბედი და ერთ უდელში შებმულებმა გასწიეს ცხოვრების ჭავანი. საქართველოს არაერთი მნიშვნელოვანი მოვლენაა ებრაელებთან დაკავშირებული. ამ უკანასკნელთა ცხოვრებამ, აქტიურმა საქმიანობამ, თავისი კვალი დაამჩნია საქართველოს კუთხებს (ებრაელებით რომ ყო დასახლებული). ლილი მცხეთელის, მისი დის - სიღონიასა და ლონგინოზ კარსნელის სახელები სამუდამო ჩაინირა ჩვენს ისტორიაში. ნიმანდობლივია, რომ ერთ-ერთი მნიშვნელოვანი მისია საქართველოს ისტორიაში, მისია მეფე თამარის საქმროს - გიორგი (იური) ანდრიას ძის ჩრდილოეთ კავკასიონას ჩამოყვანისა, ებრაელმა დიდვაჭარმა ზანქანირაბაბელმა შეასრულა. მაგალითების მოტანა ბევრის შეიძლება. რამდენიმე წლის წინათ აღინიშნა ქართველთა და ებრაელთა მეგობრობის 2600 წლისთავი და ერთხელ კიდევ გაესვა ხაზი ამ ორი ხალხის კეთილი ურთიერთობის ისტორიას.

ეს პატარა წიაღსვლა იმისთვის მოვისმე, რომ ხაზგასმით გვეთქა - ქართულ-ებრაული მეგობრობის, ჩვენ ხალხების კეთილურთიერთობის ჭეშმარიტი ამსახველია საქმაოდ პოპულარული გაზეთი „მენორა“, რომელიც 25 წლია შესრულდა. დიახ, ოცდახუთ წლის მანილზე, ეს მეტად საინტერესო გამოცემა თავისი პუბლიკაციებით, მრავალფეროვანი და მეტად საინტერესო სტატიებით, ლიტერატურული ნაწარმოებით, ნაკვეპებით იზიდავდა მეტოხელი. ხაზგასმულია ისაც, რომ გაზეთი აქვეყნებდა ნაკვევებს, კრიტიკულ წერილებს სხვადასხვა საჭიროობო საყითხებზე; გვანვდიდა მეტად მნიშვნელოვნი ინფორმაციას მსოფლიოში მიმდინარე პროცესზე. გაზეთის ყურადღების ცენტრში იყო ყოველთვის მეცნიერებისა და კულტურის აქტუალური საკითხები. ერთი სიტყვით, „მენორა“ სისხლსავე ცხოვრებით ცხოვრობდა და საზოგადოებაც მაღლიერი ჰყავდა.

როცა ოცდახუთწლოვანი გაზეთის ისტორიაზე ვსაუბრობთ, აღვნიშნავთ მის ბევრ კარგსა და საინტერესო შხარეს, კეთილდა უნდა ვახსენოთ მისი შემოქმედი - უურნალისტებისა და გაზეთის სხვა მუშაქების მთელი ჯგუფი, რომელთაც სათავეო უდგას და პრაქტიკულად „მენორას“ წარმატების გარანტია გამოჩენილი ქართველი მენორა, ლირსეული დრამატურგი და აქტიური საზოგადო მოღვაწე გურამა ბათიაშვილი.

ვულოცავ „მენორას“ და მის შემოქმედებით ჯგუფს რცდახუთ წინსვლას იუბილეს და ვუსურვებ კვლავაც შემართებულ

## რონალდ ლაუდერი პრეზიდენტი

მსოფლიოს ეპრაელთა კონგრესი

## რობერტ ზინგერი აღმასრულებელი დირექტორი

ბ-6 გურამ ბათიაშვილს  
საქართველოს ებრაელთა თემი  
2018 წლის 5 თებერვალი.

ძვირფასო გურამ!

დიდი სიამოვნებით გილოცავთ დაბადების მე - 80 წელს. მაზალ ტოვ! მსოფლიოს ებრაელთა კონგრესის სახელით და ასევე მისი პარტნიორი თემებისა და ორგანიზაციების მსოფლიოში მიმოფანტული პერსონალის სახელით, გამოხვატავთ ჩვენს ღრმა და გულწრფელ აღიარებას იმ დიდებული და ეფექტური ლიდერობისთვის საქართველოს ებრაული თემისა, რაც თქვენ გამოამდებარეთ მსოფლიოს ებრაელთა კონგრესის ვიცეპრეზიდენტის თანამდებობაზე ყოფნისას. თქვენი ერთგულება და მიზანდასახულობა მსოფლიოს ებრაელთა კონგრესისა და ევრ-აზიის ებრაელთა კონგრესის მიმართ, შეიგრძნობა მსოფლიოს სხვადასხვა კუთხეში.

თქვენი ნაყოფიერი სამწერლო კარიერა - თქვენი მრავალი წიგნიდან, პიესიდან და რომანიდან - „მენორას“ მთავარ რადაქტორობამდე-შეემატა მდიდარ ებრაულ ლიტერატურას.

ეჭვი არ არის რომ თქვენმა თავდადებამ ებრაელი ხალხის მიმართ, წარუშლელი კვალი დატოვა ჩვენს ისტორიაში და დარწმუნებული ვართ, რომ თქვენი არსებობა კიდევ მრავალ წელს იქნება შესაგრძნობი.

ასოც წლამდე გისურვებთ ბედნიერ დაბადების დღეს!

## რონალდ ლაუდერი; რობერტ ზინგერი

დიდ სიამოვნებას მანიჭებს მივულოცო გაზეთ „მენორას“ დარსების 25 წლისთავი.

გაზეთისათვის ძნელია მეოთხედი საუკუნე იარსებოს მწირი ბიუჯეტით და მუდმივად ერთგული იყოს მკითხველისა — სისტემატურად გამოიყოფეს და ყოველთვის საინტერესო იყოს. „მენორა“ ეს სიძნელეები დაბლიუ.

როგორც აღმოსავლეთმცოდნისა და ისრაელის მეგობრისათვის, ჩემთვის საინტერესო გაზეთის მთელი ტექსტი, რადგან მისი მეშვეობით შემიძლია გავიგო, თუ რა მნიშვნელოვანი მოვლენები ხდება ისრაელში, ებრაულ სამყაროში და ქართულ-ებრაულ ურთიერთობებში. გაზეთის ძალიან მცირერიცხოვანი რედაქცია ახერხებს მოგვანდობს ყველაფერი ეს.



მინდა „მენორას“ ვუსურვო დღეგრძელობა და წარმატება!

მისი მკითხველი რევაზ გაჩიჩილაძე

საქართველოს საელჩის ისრაელის სახელმწიფოში 2017 წელს წილად ხვდა ბედნიერება ქართველ და ებრაელ ხალხთან ერთად ეზეიმა დამოუკიდებელი საქართველოსა და ისრაელის სახელმწიფოს დიპლომატიური ურთიერთობის 25 წლისთავი. ამ დიდებული თარიღისათვის მიღებილი ყველა ღონისძიებაზე საქართველოს საელჩის წარმომადგენლები გულწრფელად აღვინიშნავდით, რომ ჩვენი ქვეყნების 25 წლის წარმატებული დაპლომატიური ურთიერთობა დგას ებრაელ და ქართველ ხალხთა 26 საუკუნოვანი, უნიკალურად აღიარებულ, შეკობრულ თანაცხოვრებაზე. 25 წელიც მცირე და ადვილად გასავლელი პერიოდი არ არის, მეტადრე კატაკლიზმებით დამუხტულ თასამედროვე მსოფლიო ვითარებაში, მაგრამ ამ ორა პრეძენტის შევების შენება. სწორედ ასეთი წილის დაუნგრევლად ერთმანეთისაკენ მიმავალი ახალი გზებისა და ხიდების შენება. სწორედ ასეთი წილის ფუნქცია იკისრა და დღემდე წარმატებით ასრულებს საქართველოს დაბატონ გურამ ბათიაშვილის მიერ 1993 წლის მარტში დარტილი მწერლის, დრამატურგისა და პუბლიკისტის ბატონ გურამ ბათიაშვილის შემთხვევაში, „მენორაში“. წელს, მატები მენორასაც „ 25 წელი უსრულდება. მანაც ქართველ ებრაელთა თემთან ერთად, სრულად გაიზიარა და, რაც მთავარია, ზედმინებით ასახა ქართველ ებრაელთა ისრაელში ამოსვლისა და დაფუძნების ურთულესი პროცესი, დღესაც მის მაჯისცემას უსმენს და მისდევს. 25 წელი ებრაელი ერთი ისტორიის სტატიაში დევრი არაა, მაგრამ ებრაული სახელმწიფოს შექმნის - მეოთხედი საუკუნის მომცველი პერიოდია. „მენორა“ ღირსეულად გაუძლო ამ დროს და დღესაც ერთგულად ემსახურება თავიდან აღებულ გეზისა და დევიზის.

საქართველოს საელჩის თანამშრომლები გულითადად ვალოცავა გაზეთის დამფუძნებლება და გამოცემები დარტილი მწერლი მის მარტში დარტილი უსრულდება. მანაც ქართველ ებრაელთა თემთან ერთად, სრულად გაიზიარა და, რაც მთავარია, ზედმინებით ასახა ქართველ ებრაელთა ისრაელში ამოსვლისა და დაფუძნების ურთულესი პროცესი, დღესაც მის მაჯისცემას უსმენს და მისდევს. 25 წელი ებრაელი ერთი ისტორიის სტატიაში დევრი არაა, მაგრამ ებრაული სახელმწიფოს შექმნის - მეოთხედი საუკუნის მომცველი პერიოდია. „მენორა“ ღირსეულად გაუძლო ამ დროს და დღესაც ერთგულად ემსახურება თავიდან აღებულ გეზისა და დევიზის.



## პაათა კალანდარი

საქართველოს საგანგებო და სრულუფლების ელჩი ისრაელში

ქართულენვანი ებრაულური სათემორო გაზეთი „მენორა“ ობიექტურად იმ დიდი კულტურული მემკიდრეობის გამგრძელებელია, რომელსაც საფუძველი დაუდეს ირივე ერთს სულმანათმა გა

## გაზეთ „მენორას“ რედაქტორს



თქვენი გაზეთის გამოსვლიდან 25-ე  
წლისთავთან დაკავშირებით, გთხოვთ მიიღოთ  
ჩვენგან გულითადი მიღლოცვა და საუკეთესო  
სურვილები. ჩვენ დარწმუნებული ვართ, რომ აქ  
საქმე გვაქვს შეტად შთაბეჭდავ შემოქმედებით  
გამარჯვებასთან, რადგან გვჯერა, რომ თავისი  
არსებობის მეოთხედი სუკუნის განმავლობაში  
“მერიორამ” შეძლო გადაცეულიყო საქართველო-  
ში ჩვენი თემის ცხრილების 26 საუკუნოვანი ის-  
ტორიის ყველაზე მნიშვნელოვანი მომღერა, მაგა-  
პაპათა ისტორიულ სამშობლოში დაბრუნების  
ამსახველი ერთ-ერთი სარკე და მემატიანე.

თკვენი ხელმძღვანელობით მთელი ას 25 ხლის მანძილზე „მენორა“ გახდა ქართველი და ეპრაელი ხალხების თანამეგობრობის მედროშე და მე-



საუკუნეების წიაღიდან ფესვდადებული „მენორა“ მეოთხედი საუკუნეა ანათებს

საქართველოში ქართულ ენაზე გამომავალი ებრაული გაზიეთი „მენორა“ ოცდახუთი წლისა გახდა. უპირველეს ყველისა, მინდა მივულოცო გაზიეთის ყველა იმ თანამშრომელს, რომლებიც ამ წლებში უფრო ხანგრძლივად თუ ნაკლები დროით თანამშრომლობდნენ მასში ამა თუ იმ სტატუსით, გაზიეთის სპონსორებს, რომელთა წვლილიც უეჭველად დიდია. მინდა მივულოცო მთელ ჩვენს თემს, რომლის თანადგომის გარეშეც, რა თქმა უნდა, „მენორა“ ვერ იკაშკაშებდა და ვერ შეასრულებდა თავის დიდ მისიას. მინდა მივულოცო ქართველი ებრაელობის ყველა მეგობარს საქართველოში თუ მის ფარგლებს გარეთ, რომლებიც გულშემატკიცვრობდნენ ჩვენს გაზიეთს. მინდა მივულოცო სრულიად საქართველოს, რომელმაც „მენორას“ არსებობითა და ხელშეწყობით კიდევ ერთხელ აჩვენა ყველას თავისი ნამდვილი ტოლერანტობა და ქართულ-ებრაული საუკუნეობრივი მეგობრობის გულწრფელობა. და, რაც მთავარია, მინდა მოკრძალებითა და მადლობით მივულოცო „მენორას“ უცვლელ და ერთადერთ რედაქტორს, ცნობილ მწერალს, დრამატურგს, მთარგმნელს, პუბლიცისტს, ჟურნალისტა და ნიშანდობლივ საზოგადო მოღვაწეს, გურამ ბათიაშვილს, რომლის ჭეშმარიტი თავდადების გარეშეც ეს გაზიეთი, დარწმუნებით შეიძლება ითქვას, ვერ იარსებებდა და ვერ გასწევდა ესოდენ სახელოვნად ქართველი ებრაელობის პირუთვნელი მემატიანის ჭაპანს. შეიძლება ითქვას, ბატონი გურამი ორმაგი იუბილარია: რაოდენ გასაკვირიც უნდა იყოს მისი შემოქმედებითი ნაყოფიერების, საზოგადოებრივ საკითხებზე მუდმივი მზრუნველობის, დაუღალავი ენერგიის შემყურეთათვის, იგი სულ ცოტა ხნის წინ ოთხმოცი წლისა გახდა, რაც სათანადოდ აღნიშნა და დააფასა ქართულმა საზოგადოებრიობამ. და, აი, ახლა მისი პირმშობა და მუდმივი ზრუნვის საგნის, „მენორას“ ოცდამეხუთე დაბადების დღესაც ვშეიმობთ.

ბატონი გურამ, დღეგრძელობა  
თქვენ და „მენორასაც“.

„მენორას“ მისია ვახსენე. დიახ, ამ გაზეთს ჭეშმარიტად დიდი მისია აკის-რია: საქართველოს ებრაელთა ხმა და ნიშანსვეტი წარმოაჩინოს, ჩვენი თემის შემწე, სიხარულის გამზიარებელი და სიძნელეთა სალბუნი იყოს, ებრაულ სამყაროში მიმდინარე მოვლენები ასახოს, ქართულ-ებრაულ ურთიერთობათა სიმტკიცის დარაჯად იდგეს, ქართველ ებრაელთა ისტორიის ფურცლები გამოამზეუროს, ჩვენი რწმენის საკითხების გარკვევა-გასიგრძე-განებაში დაეხმაროს ისრაელის გარეთ მცხოვრებ თანათემელებს. ალბათ, ზოგი რამ გამომრჩა, მაგრამ იმედს ვიტოვებ, რომ სხვანი შეავსებდნ. ალბათ, იყითხავთ, ართმევს კი გაზეთი თავს ამდენი ამოცანის გადაწყვეტას? ღრმად მწამს, რომ პასუხი დადებითია და დასტური გახლავთ „მენორას“ მეო-

თხედსაუკუნოვანი გზა, რომელსაც იგი კელავაც სახელოვნად აგრძელებს, მიუხედავად იმისა, რომ სიძნელეებსაც აწყდება. იუბილეზე სიძნელეების სხენება ორ მოსატანია, მაგრამ სინამდვილეს ვერ გავვეჩევით. და გაზეთის ლირსებაც ის არის, რომ იგი, მისი რედაქტორისა და თანამდგომთა მეცადინებით, პირნათელი რჩება მისი გამოსვლის მომლოდინე მკითხველთან.

ნინა „მრგვალი“ იუბილები (თხუთმეტი და ოცი წლისა) „მენორამ“ მისდამი მიძღვნილი კრებულებით აღნიშნა. ტრადიციას არ ედალატება და იმედი გვაქვს, რომ გაზეთი ახლაც ასევე ხელდამშვერებული წარდგება მკითხველთა წინაშე და, ლეთის წყალობით, კიდევ ერთხელ საცნაური გახდება, რომ „ლეგიონია“ იმათი რიცხვი, ვისაც „მენორა“ უყვარს და აფასებს.

ერთ-ერთ წინა აბზაცში გაზეთის მისის განსაზღვრასთან დაკავშირებით ფაქტობრივად ჩამოვთვალე იმ მრავალჯეროვან საკითხთა წრე, რომელთაც „მენორა“ აშუქებს. მე თავს უფლებას ვერ მივცემ, რედაქტორის უფლება ვიკისრო და ანგრიშში წარმოვადგინო, არც გაზეთში ამ ხნის განმავლობაში გამოქვეყნებული სტატიებისა თუ ავტორების ჩამოთვლას ვაპირებ, რამდენადაც ეს მეტისმეტად სახიფათოა იმიტომ, რომ შეიძლება ვინმე გამომრჩეს და, როგორც, ჩვენთან, ქუთაისში, „ზეითქურიად“ (ეს არც მეტი, არც ნაკლები, ქართველ ებრაელთა მეტყველებას ნიშნავს. - რამდენჯერ დავპირდი ბატონ გურამს მისი თხოვნის პასუხად, რომ ამ თემაზე ვრცელ წერილს გამოვაქვეყნებდი გაზეთში, მაგრამ ვერა და ვერ მოვაბი თავი. არადა უმეტესობამ არც იცის, რა ტერმინებს ვიყენებდით ჩვენ, ქართველი ებრაელები ან ქართველები ჩვენივე მეტყველების აღსანიშნავდ). იტყოდნენ, „მტრისას“, ვერ გადავურჩები მათს მრისხანებას. მე მხოლოდ მინდა ერთგვარად შემოვხაზო ის თემები, რომელთაც „მენორას“ თვალსაწიერი სწვდება.

ერთი მთავართაგანი, რაც ჩემს ყურ-  
ადღებას იპყრობს, გახლავთ ქართველ  
ებრაელთა მხატვრული ნაწარმოე-  
ბებისა და თარგმანების ზომიერად და  
ამავდროულად გეგმაზომიერად წარ-  
მოჩენა. გაზეთი ვერ იკისრებს სალიტ-  
ერატურო ჟურნალის ფუნქციას და  
ქარბად ვერ გამოწვევნებს მოთხრო-  
ბებსა და ლექსებს, მას სხვა ამოცანები  
აქვს, მაგრამ ლირებულისა და ამა თუ  
იმ ნიშნით გამორჩეულის სამზეოზე  
გამოტანა ნამდვილად კი უნდა შე-  
ძლოს. და „მენორა“ თავისი მცირე  
ფორმატის ფარგლებში მშვენივრად  
ახერხებს ამას. როცა დავწერე, ამა თუ  
იმ ნიშნით გამორჩეული-მეთე, იმასაც  
ვგულისხმობდი, რომ, იქნებ, ზოგჯერ  
ესა თუ ნაწარმოები განსაკუთრებული  
მხატვრული ღირსებით აღძეგდილი  
არ იყოს, მაგრამ თავისი პათოსით,  
ამა თუ იმ საჭიროობოტო საკითხთან  
მკითხველის პოეტურ-თხრობითი სა-

შუალებებით ზიარების თვალსაზრისით იყოს საინტერესო. სწორედ ასე ხდება ეს ჩვენს ოუბილარ გაზეოთი.

ჩემი აზრით, „მენორას“ ზეამოცანა  
საერთოდ, ებრაელობისა და მისი ერთ-  
ლირსეული ნაწილის - ქართველი ებრა-  
ელობის - ყოველდღიურობის ნარმო-  
ჩენაა. ვერც ამ მხრივ ვუსაყვედურებთ  
მას. გაზეთი, რაც უნდა გასაკვირ-  
იყოს მისი პერიოდულობის პირობებში  
ახერხებს გამოხმაუროს თითქმის ყვე-  
ლა მნიშვნელოვან მოვლენას ამ თვალ-  
საზრისით და მკითხველს მიაწოდოს  
თუ ამომზურავი ვერა, მოკლე ინფორ-  
მაცია მაინც. ლაპარაკია მსოფლიო  
ებრაელობის უმნიშვნელოვანეს პრობ-  
ლემებზე სამსჯელოდ გამართულ  
შეკრება-თათბირებზეც, კულტურულ  
და სამეცნიერო მიღწევებზეც და ასე  
შემდეგ. ნამყვანი ადგილი ამ მხრივ  
რა თქმა უნდა, უჭირავს ისრაელის ამ-  
ბებს, მის საერთაშორისო თუ საშინაო  
მდგომარეობასთან დაკავშირებულ  
პრობლემებს. გაზეთი არც ჩენი თემის  
საჭიროობო საკითხებს ივინყებს  
და ეხმაურება მათ საინფორმაციო მა-  
სალებითა და ვრცელი, ზოგჯერ პო-  
ლემიკური ხასიათის პუბლიცისტურ  
ნერილებით.

რაკი სამეცნიერო მიღწევები ვახ-  
სენეთ, უნდა აღინიშნოს, რომ გაზიეთი  
ხშირად აქვეყნებს ჩვენი ოემის პრობ-  
ლემატიკისადმი მიძღვნილი კონფერ-  
ენციების მიმოხილვას და არაიმვათად  
თავის პირუთვნელ აზრსაც გამოთქ-  
ვამს მათთან დაკავშირებით. განსა-  
კუთრებით აღსანიშნავია დიდად საინ-  
ტერესო ინტერვიუ-საუბრები ჩვენი  
თემის წამყვან მეცნიერებთან. კარგია  
რომ ეს უკანასკნელნიც არ აკლებებ-  
ყურადღებას „მენორას“ და აქვეყნებულ  
მასში თავიანთი ახალი და აქტუალ-  
ური გამოკვლევების საგაზიეთო ვარი-  
ანტს. გაზიეთი ხშირად სწვდება ჩვენი  
მეცნიერების ისტორიის ფურცლებსაც  
და დროდადრო სამზეოზე გამოაქვე-  
ცნობილი გამოკვლევებიც და მივინ-  
ყებული და ნაკლებად გახმაურებული  
ნაშრომებიც, რომლებიც დღესაც დიდ  
ინტერესს აღძრავენ.

არანაკლები ყურადღება ეთმობა  
ჩვენს კულტურას, ქართველი ებრა-  
ელობის როლს ეპრაული, ქართულ  
თუ ზოგადად საკაცობრიო კულტურის  
განვითარებაში. იქნებ, სირცხვილიც  
კია, მაგრამ არაიმვითად „მენორას  
ფურცლებიდან ვიგებთ პირველად  
ჩვენი თანაოემელების ნარმატებათა  
შესახებ.

„მენორა“ საქართველოში არსებული გაზეთია და ამიტომ სავსების ბუნებრივია, რომ იგი ქართველი და ებრაელი ხალხების საუკუნოვან მეგობრობის მებაირახტრე და დამცველია. მის ფურცლებზე არაერთი სტატია ქვეყნდება, რომლებიც არ მეგობრობის ნათელ მაგალითებს ავლენენ, ტოლერანტობის ჭეშმარიტი ნიმუშებს აცნობენ მყითხველს, მაგრამ გაზეთი არც იმას ერიდება, რომ ებრაელთა წინააღმდეგ ექსცესების იშვიათ შემთხვევებში ხმა აღიმაღლოს და



საკადრისი პასუხი გასცეს ჩვენი მეგობრობის შემბლალველთ. იმდეს ვიტოვებთ, რომ ასეთი საჭიროება სულ

უფრო და უფრო ნაკლებად გაჩნდება.  
რა თქმა უნდა, ებრაული გაზეთი  
მანც და მაინც მის რელიგიურო-  
ბას არ ნიშნავს და არც „მენორაა“  
ჭარბად რელიგიური, მაგრამ, მეორე  
მხრივ, გაზეთის მესვეურნი სავსებით  
ბუნებრივად და სამართლიანად ით-  
ვალისწინებენ, რომ ტრადიციულად  
ქართველი ებრაელობის ნანილი რნ-  
მენის ერთგულებით გამოიჩინევა და  
მისავალი; მნიშვნელოვანია რომელიმე

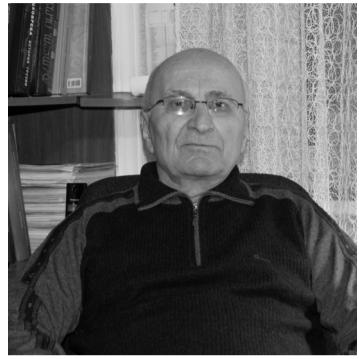
თემებზე საუბარი, ეპრაულ დღესას-ნაულთა მნიშვნელობისა და საფუძ-ველთა გარკვევა, შაბათის საკვირაო საკითხავების კომენტირება. გაზეთი ამ ამოცანასაც მშვენივრად ართმევს თავს (მისი მოცულობის შესატყვევისად) და სულიერ საზრდოს აწვდის ამგვარი საკითხებით დაინტერესებულ მკითხ-ველებს. გვარებს არ დავისახელებ-მეთქ, მაგრამ ამ შემთხვევაში თავს აღარ შევიკავებ და ვიტყვი: მარტო ის ფაქტი რად ლირს, რომ წლების გან-მავლობაში „მენორას“ ფურცლებზე ქვეყნდებოდა საქვეყნოდ აღიარებუ-ლი დიდი რაბინის ადინ შტანზალგის

სტატია-შეგრძნებანი მისი კურთხევით  
ოცდახუთი წელი ძალიან დიდი  
დროა, განსაკუთრებით, სხვა ქვეყანაში  
გამომგვალი ეპრაული გაზეთისათვის  
და ამ ხნის განმავლობაში ყველაფერი  
შეიძლება მოხდეს, არავინ არ არის  
დაზღვეული რაღაც ნაკლისაგან. ვერც  
„მენორა“ იქნება გამონაკლისი. არ მიზან  
და ვამტკიცო, რომ გაზეთს მეოთხედი  
საუკუნის განმავლობაში არანაირი  
ლაფსუსი არ გაპიპარებია. მაგრამ საზეი-  
მო დღეებში მხოლოდ იმ დიდი წელობრი-  
ლის აღნიშვნის ჟამია, რაც „მენორას“  
და მის ღვაწლმოსილ რედაქტორს გუ-  
რამ ბათიაშვილს მიუძღვით. ქართვე-  
ლი ეპრაულობის მატიანეში იქროს  
ასოებით შევა გაზეთის მეოთხედსაუ-  
კუნოვანი სახელოვანი გზა (მაპატიეთ  
გაცვეთილი გამოთქმისათვის, მაგრამ,  
გარემოსუბჰთ, ამ შემთხვევაში იგი ზუს-  
ტად შეესაბამება სინამდვილეს).  
— და არა არა არა არა არა არა არა

და, კვლავაც ახათოს „შეხორაძ“  
ქართველი ეპრაელობის სასიკეთოდ!

## ბატონო გურამ, ბატონო კოტე!

გილოცავთ თქვენ და ყველა იმათ, ვინც ქმნიან საინტერესო გაზეთს — „მენორას“, სულიერების ხიდს საქართველოსა და ისრაელს შორის. იგი თავის მკითხველს ანვდის მასალებს ამ ორი ქვეყნის წარსულსა და ანტყოზე, აქვეყნებს ისეთ საინტერესო ცნობებს რომ ქვეყნის ურთიერთობაზე, რომლებიც სხვა გზით ნაკლებად, ან საერთოდ მიუწვდომელია ჩვეულებრივი მკითხველისათვის. მისი საშუალებით ვეცნობით ისრაელში მოღვაწე ქართველი ებრაელის ადგილს ისრაელის პოლიტიკურ ასპარეზზე, ლიტერატურულ ცხოვრებაში და შემოქმედების სხვადასხვა სფეროში. ამ გაზეთის ფურცლებზე ვეცნობით საინტერესო ადამიანების ცხოვრებასა და მოღვაწეობას.



იმ დღიდ ინტერესის გამო რომელიც არსებობს საქართველოში ისრაელის მიმართ და ისრაელში საქართველოს მიმართ, „მენორას“ გავრცელების უფრო ფართე არეალი უნდა ჰქონდეს.

გაზეთ „მენორას“ ვულოცავ დაბადებიდან 25 წლისთავს, ვუსურვებ გაძლიერებას და წინსვლას.

**ელდარ მამისთვალიშვილი  
პროფესორი,  
გორი, 21. 02. 2018.**

## ოცდახუთწლოვანი იუბილარი

არგადვაჭაბებთ, თუ ვიტყვით, რომ თავისი არსებობის იცდახუთი წლის განმავლობაში გაზეთი „მენორა“ ქართველ ებრაელობასთან დაკავშირებით მის ფურცლებზე გამოქვეყნებული მრავალფროვანი მასალების გამოარა მარტო დღევანდელი მკითხველისთვის არის ქცეული ერთ-ერთ მნიშვნელოვანი პერიოდულ გამოცემად, არამედ მას მომავალშიც ინტერესით გაეცნობიან ქართულ-ებრაული ურთიერთობით დაინტერესებული პირები. ამ გარემოებას არსებითად განაპირობებს ის ფაქტი, რომ გაზეთის თანამშრომლები, პირველ ყოვლისა კი მისი დამფუძნებელი და რედაქტორ-გამომცემელი, ცნობილი მწერალი და საზოგადო მოღვაწე გურამ ბათიაშვილი ამ ხნის განმავლობაში მიზან-მიმართულადქმნიდნენ ქართველ ებრაელების ცხოვრების მატიანეს.



ყოველივე ამის გამო „მენორას“ არა მარტო საქართველოში ჰყავს მკითხველთა ფართო აუდიტორია, არამედ ისრაელშიც. გაზეთმა „მენორამ“ წარმატებით განაგრძო ის ტრადიცია, რომელსაც საქართველოში პირველმა ქართულენოვანმა ებრაულმა გაზეთებმა: „ხმა ებრაელისამ“ და „მაკავეელმა“ ჩაუყარეს. როგორც ცნობილია, პირველი მათგანი 1918 წელს გამოიდიოდა ქუთაისში, „მაკავეელი“ კი 1924 წელს გამოიცა თბილისში. ორივე ამ გამოცემის საქმეში მაშინ განსაკუთრებული როლი შეასრულეს დავით და გერცელ ბაზოვებმა და წათან ელიაშვილმა.

ამ დროიდან მოყოლებული გაზეთ „მენორას“ გამოცემამდე საქართველოში ქართველ ებრაელებს სხვა პერიოდული ორგანო აღარ ჰქონიათ. იცდახუთი წლის წინათ დაარსებული ეს გაზეთი კი ამ ხნის განმავლობაში უწყვეტად გამოდის და არა მარტო საქართველოშინარმოადგენს ერთ-ერთ ყველაზე ხანგრძლივად გამომავალ ქართულენოვან ებრაულ გაზეთს, არამედ ისრაელშიც.

„მენორას“ შემოქმედებით კოლექტივსა და მის რედაქტორ-გამომცემელს, ბატონ გურამ ბათიაშვილს მინდა გულითადად მივულოცო ეს საიუბილეო თარიღი და ვუსურვო კვლავაც წარმატებით გაეგრძელებინოთ მეოთხედი საუკუნის წინათ დაწყებული საქმე.

**ავთანდილ ნიკოლაშვილი  
პროფესორი**



## გულითადი მოლოცვა ნიუ-იორკიდან

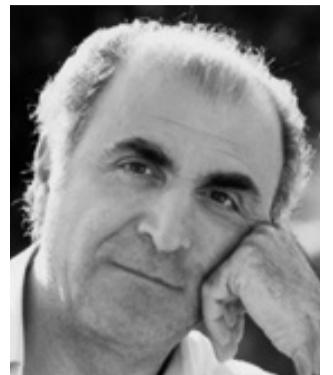
ებრაული გაზეთი საქართველოში „მენორა“ 25 წლისაა — ეს ხომ მთელი ეპოქაა. წრფელი მადლიერებით მინდა მოგილოცოთ საიუბულეო თარიღი „მენორას“ — ს დამფუძნებლებს, გამომცემლებს, რედაქტორს, უურნალისტებს, ყველას — ვინც აქტიური მონანილება მიიღო გაზეთის წარმატებაში. „მენორა“ ასოცირდება ისრაელის დიდებულ ისტორიასთან, 3000 წლის წინ აშენებულ სოლომონ მეფის ტაძართან, მის ბრწყინვალებასთან. ის ჩამოსხმული იყო ხალასი ოქროს ერთიანი ზოდიდან, ზეთით ანთებული ასხივოსნებდა გარემოს...

თბილისში „მენორა“ 1993 წლიდან „ანთია“ ცნობილი მწერლის, საზოგადო მოღვანის გურამ ბათიაშვილის ხელმძღვანელობით; მან აქტიურად შემოიკრიბა ქართველი და ებრაელი ხალხის ლირსეული წარმომადგენლები. გაზეთში საინტერესოდ ისახება ჩვენი ერთ-ერთი დაიდან გამონახო დრო, ენერგია და 25 წელი გაუძღვე ამ პოპულარულ გაზეთს — ეს ადვილი როდია.

როგორც ერთ-ერთი დაინტერესებული მკითხველი, გულითად მადლობას გიხდით ამ საამაყო მისის შესრულებისთვის! მეგობრული სიყვარულით და პატივისცემით

## ოთხმოცდაათიანი წლებიდან დღემდე

მე კარგად მახსოვეს ოთხმოცდაათიანი წლების რთული დღეები — ქურდობა, დაყაჩალება, საფლავების შერვვნა, განურჩევლად რელიგიისა და წარმომავლობისა. ქუჩის ბაზრობებზე ქართველი ინტელეგციის ჩამოლამებული სახეები, რომელიც საკუთარი ბიბლიოთეკის შესანიშნავ ფონდს კაპიკებში ჰყიდდა. არა შუქი, არა სინათლე გვირაბის გაღმი.



ქართველი ებრაელობა საშველს მხოლოდ „დროზე გავსნროს“ ფორმატში თუ ხედავდა. იცლებოდა თბილისი, ქუთაისი, ბათუმი, კულაში, სენაკი. სწორედ, მიმდევ დროს არსებულ სურეალისტურ გარემოცვაში, აბსურდული თეატრის კანონების მსგავსად, ქართული საზოგადოებას მოვლინა გაზეთი „მენორა“!! რომელიც გამართული ქართულით, დინჯად, საქმიანად, სრულ ბიბლიოთეკის ურაპატრიობისა და დრამატიზმის გარეშე, ხანუქის მენორის შუქით განათებული, ფურიმის დღეებში ქართველ ებრაელობას მომავალის სასიკეთოდ შემობრუნების იმედს უნერგავდა, ქართველ ერს კი გაზაფხულის მობრძანებას ულოცვადა.

გწყალობდეთ ღმერთი! ასე ენერა გაზეთის პირველ საფურიმო მოლოცვაში.

გაზეთ „მენორას“ მართლაც, რომ სწყალობდა ღმერთი!!

მას შემდეგ 25 წელმა გაიარა! გაზეთი ჩვენი ცხოვრების მემატიანედ იქცა. იქცა ხიდად საქართველოსა და ამოსულ ქართველ ებრაელობას შორის. იქცა სერიოზული ფიქრისა და საქმიანი პოლემიკის ნავთსაყუდლად. დრო განსჯის, თუ რამდენად მნიშვნელოვანია გაზეთის წლილი, მაგრამ მე უკვე დღეს მინდა გულწრფელი მადლობა გადავუხადო რედაქციის ყველა წევრს, სპონსორებსა და რეაბონდენტებს, განასკუთრებით კი ჩემს, 80 წლის სულით ახალგაზრდა გურამ ბათიაშვილს შესძლო და მომავალ თაობებს შესუნახა ჩვენს მიერ განვლილი წარმოუდგენლად რთული ცხოვრების შესანიშნავი მატიანე.

ვთქვათ სიმართლე, იმ გაუსაძლის წლებში, 25 წლის წინ, ვინმე დაიჯერებდა, რომ გაზეთი „მენორა“ ასე დიდხანს და ასეთი წარტმატებით იარსებებდა?

აფერუშ თქვენი!!!  
120 წლამდე!!!

## იოსებ ბარდანაშვილი (კომპოზიტორი)

ბატონო გურამ!

გაზეთი „მენორა“ საქართველოს ებრაული თემის განუყოფელი ნაწილია. ის ხომ ჩვენი ცხოვრების მატიანეა. საინტერესოდ ასახავს იმ ისტორიულ მოვლენებს, რაც ჩვენს თემში, საქართველოში და ყველა იმ ქვეყანაში ხდება, სადაც ჩვენი ხალხის გაფანტული. ქვეყნის გულისცემის გადმოცემა საჭირო და დასაფასებელი საქმიანობაა. რთულია, ობოექტურად შეაფასო ყველა საქებარი, თუ გაუთვალისწინებელი მოვლენა, დაუკავშირო ერთმანეთს ქვების გაფანტვისა და მათი შეგროვების პერიოდები, მაგრამ გაზეთი წარმატებით ართმევს თავს წინაღმდეგობებს და ინარჩუნებს აქტუალობას. ამის დასტური კი უკვე მეოთხედ საუკუნის გზა. ცხოვრება გრძელდება და მჯერა, რომ ერთ ისტორიის ახალი მოვლენები ისეთივე გულმოდგინებით და შემართებით აღინიერება, როგორც ეს წლების მანძილზე დაულალავი შრომით კეთდებოდა. თქვენი დევიზია იყოთ მოვლენათა შუაგულში.

გისურვებთ წარმატებებს მომავალ სანტერესოდა და დატვირთულ ცხოვრებაში.

პატივისცემით, რაპი ავიალეა (ალექსანდრე) როზენბატი



ებრაელთა კულტურულ-საგანმანათლებლო ფონდი ულოცვას გაზეთ „მენორას“ და მის მთავარ რედაქტორს, ბატონ გურამ ბათიაშვილს, გაზეთის 25 წლის იუბილეს და შემოქმედებით წარმატებებს უსურვებს მას.

## ელენ ბარკოვი

## ცოდა ფალაგი (პარლაგაშვილი)

25 თებერვალი, 2018 წ.  
ნიუ იორკი

მარტი (ნისანი) №3, 2018 წ.

დამოუკიდებელ ებრაულ გაზეთს საქართველოში „მენორა“ და მის უცვლელ რადაქტორს გურამ ბათიაშვილს, ოცდამესუთე გაზაფხულს ულოცავს საქართველოს ებრაელთა საქველმოქმედო ცენტრი „ხესედ ელიაჲუ“. როდესაც მედია სივრცეში გაზეთი „მენორა“ გამოჩნდა, (1993წლის მარტი) იმანად ძნელი ნარმოსადგენი იყო მისი გამოწენაც და დამკვიდრებაც. მაგრამ, აი უკვე ოცდახუთი წელია გაზეთი აქტიურად აშუქებს ქართველთა მეგობრობისა და ურთიერთობის ფაქტებს, გვაცნობს მრავალ გამოჩენილ ებრაელ მოღვაწეს, ისხევებს წარსულის ლენტონის ადამიანებს, გვაცნობს პოლიტიკური, თუ ეკონომიკური ცხოვრების სიახლეებს. გაზეთი ცდილობს, რომ გაზეთი „მენორა“-ს არ ჰქონია ია-ვარდებით მოგვენილი გზა, ხშირად მისი ფურცლებზე არაერთი ცხარე დისკუსია და კამათი გვინახავს. ეს კიდევ ერთხელ ადასტურებს იმ ფაქტს, რომ გაზეთი „მენორა“ არ ყოფილა უბრალოდ მოვლენების მხოლოდ აღმნერი, არამედ მას ყოველთვის ჰქონდა მკვეთრად გამოხატული თავისი პოზიცია - მის ფურცლებზე საქართველოს ებრაელთა ცხოვრების მაჯისცემა იგრძნობოდა!!!

განსხვავებულ, დახვეწილ, ქართულენოვან ებრაულ გაზეთი „მენორას“ და მის მრავალ ერთგულ მკითხველს კვლავაც ახალ-ახალ ნარმატებზე ვუსურვებთ.

**საქართველოს ებრაელთა საქველმოქმედო ფენტრის „ხესედი ელიაჲუ“-ს თანამშრომლები.**



ძვირფასო გურამ, უპირველეს ყოვლისა, გულითადად გილოცავ დაბადებიდან 80 წლისთავს !!! მაზალ ტოვ, ად 120 – სრული ჯამრთელობით, ფარანსით, მრავალი სიხარულით და ბედნიერებით ქ-ნ ციალასთან, შვილებთან, შვილისშვილებთან და შვილთაშვილებთან ერთად, ამენ !!! სულ წარმატებული ყოფილიყავი როგორც პირად ცხოვრებაში, აგრეთვე შენს დაუშრეტელ შემოქმედებაში !!!

ჩემო გურამ, შენი მრავალფროვანი შემოქმედებითი მოღვაწეობით, ფაქტიურად, შენ გახდი ქართველ ებრაელთა ერთ-ერთი მემატიანე.

და შენი „მენორა“ აგრე უკვე 25 წლინადია, რაც ავრცელებს ებრაული ყოფის და კულტურის მთელ მსოფლიოში, ღმ-თმა ქნას, რომ ეს ლამპარი არასოდეს არ ჩამქრალიყოს, ამენ !



#### რუსე კაზილოტი



მინდა გაზეთ „მენორას“ და მის მთელ კოლექტივს მივულოცა 25 წლის იუბილე და ვუსურვო კიდევ მრავალი წელი ყოფილიყოს მსოფლიოს ქართველ ებრაელთა გზამკელევი.

მიხარია, რომ „მენორას“ თანამშრომელი მქვია. ჩვენ, ყოველთვის ერთი ოჯახი ვიყავით — გაზეთის რედაქტორის, ბ-ნი გურამის დამსახურებით. გასახსენებელი ბევრია, მაგრამ ჩემი „მენორაში“ მუშაობიდან ერთ დღეს გავიხსენებ:

2002 წელს (თუ არ ვცდები) საქართველოს ცნობილი ბუხარელი ებრაელი ბიზნესმენი და ქველმოქმედი ლევ ლევავი ესტუმრა. მას ქართველ ებრაელთა დიასპორა დახვდა. ლევი ლევავი საქართველოში არსებულ სხვადასხვა ებრაულ ორგანიზაციას ესტუმრა. რა თქმა უნდა, ყველან ვახლდით მენორას თანამშრომლები თიკო თევზაძე „ვილნაუერი“ და მეც. გვასურდა ინტერვიუს ჩანერა, მაგრამ ამის საშუალება არ მოგვცეს. გადავიწყვიტეთ დღის ბოლოს, თბილისის ზაქარია ფალიაშვილის სახ. ოპერისა და ბალეტის თეატრში დაგეგმილ საღამოზე ჩაგვენერა ბატონი ლევავი, მაგრამ იქ უკვე მარტო, თიკოს გარეშე, წავედო. ძალიან ვნერვიულობდი ახალი დაწყებული მქონდა მუშაობა და განსაკუთრებით მინდოდა თავისი გამოჩენა.

ოპერა სავსე იყო დაცვის თანამშრომლებით, ყოველ ნაბიჯზე ისნი იდგენ. ნერვიულად დავიწყე ლოდინი. ცოტა ხანში დარბაზის კარი გაორი და ჯერ საქართველოს მაშინდელი პრეზიდენტი ბ-ნი მიხეილ სააკაშვილი, შენდეგ კი ბ-ნი ლევ ლევავი შემოვიდა. მე ინსტიტურად წამოვხტი და მათენ გავემართო, მაგრამ დაცვამ შეაჩერა. პრეზიდენტმა ეს დაინახა და დაცვას სთხოვა, გავეშვი. ფეხზე წამოდგა, გადამეხვა და მომიკითხა. მე გავეცანი და ჩემი მისვლის მიზანი უსტოხარი, თან ეთხოვე მასაცა ეთქვა მორიდე სიტყვა. დამთანხმდა და ჩავნერე ბატონი პრეზიდენტიც და ბატონი ლევავიც. ფოტოც გადავულება და საკუთარი თავით კმაყოფილი წამოვედი.

იმდენად გულრფელი მოკითხვა-საუბარი გვქონდა მე და პრეზიდენტს, რომ მაყურებელთ პრეზიდენტის ნათესავიც ვეგონე. ჩემთვის კი მთავარი იყო, რომ რედაქტორის დავალება პირნათლად შევასრულე.

#### ნინო ლომია



„მენორას“ რედაქტორი პირველად ჩემს მეგობარს, სვეტა დავითაშვილს მივყევი, ასე მითხრა, მწერალ გურამ ბათიაშვილს გაგაცნობს; ბატონი გურამის შეკითხვაზე, თუ რას ვაკეთებდი და ვინ ვიყავი, სვეტამ გასცა პასუხს; ხოდა, თუ აღმოსავლეთმცოდნეობა დაამთავრება და ებრაული ენაც კარგად იცი, არ გინდა, ებრაულ გაზეთში იმუშავორო? მე ისრაელში ვაპირებდი წასვლას, სულ სხვა გეგმები მქონდა! ბ-ნმა გურამისა მითხრა, წადი შენ ისრაელში და რომ ჩამოხვავა, წახე, იქნებ, სხვანაირად გადაწყვიტო. ისრაელში წასვლა არ გამომივიდა (ვალიარებ, ჯერაც არ ვყოფილვარ ისრაელში!);

ეს ივნისის დასაწყისში იყო, ორ თვეში კი გამოვცხადდი ლეონიდს 11-ში, მეორე სართულზე.

შეიდი წლის განმავლობაში უამრავი გამოჩენილი ადამიანი გავიცანი, ჩვენი დაუღალები რედაქტორისგან ბევრი ვისწავლე, ყველაზე მთავარი კი ხალხთან ურთიერთობა, შრომის სიყვარული და წინდახედულობა!

კარგად მახსოვს პირველი რესპონსი, ას წელს მიახლოვებული ქალბატონი, რომელიც, სამნუხაროდ სტატიის გამოქვეყნებას ვერ მოესწორ.. ვესაუბრე ებრაელი ერის საამაყო შვილებს, მათ შორისაა ჯონინთის წარმომადგენელი საქართველოში მეირ ზიზოვი (ზიზორნო ლევრახა!) საქართველოს მთავარი რაბინი არიელ ლევინი, რეუსიორი დობერ ქოსაშვილი, მთარგმნელი ჯემალ აჯიაშვილი... ნიუ-იორკის ქართველ ებრაელთა თემის რაბინი აპარან ხენი, „ჯონინთის“ წარმომადგენელი საქართველოში იაკობ ოფირი, ებრაული პოეზიის წრის ხელმძღვანელი ზაირა დავარაშვილი და სხვა უამრავი.

ვამაყობ იმით, რომ ამა და ამ გაზეთში კი არა, არამედ ვმუშაობდი საქართველოში ებრაული გაზეთ „მენორას“ რედაქტორიში, რომელსაც ძველი ებრაული კალენდრით პირველი წელი 25 წელი შეუსრულდა!

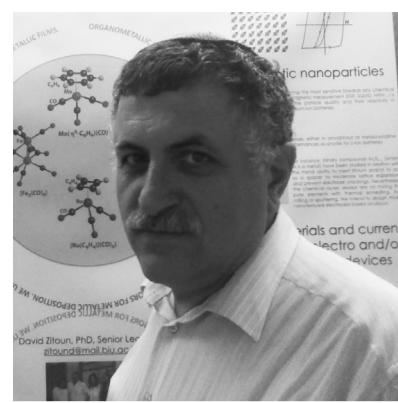
ბატონ გურამ, მიიღეთ ჩემი გულწრფელი მილოცვა გაზეთ „მენორა“-ს სახელოვანი იუბილებით!!!

გაზეთი „მენორა“ აი უკვე 25 წელი არის საქართველოს ებრაელთა ცხოვრების მეტაცნობინები - თითქმის არ ყოფილა არც ერთი მეტ-ნაკლებად მნიშვნელოვანი მოვლენა და ამბავი, მისი ფურცლებზე არ ასახულიყოს.

მე კარგად მახსოვს თუ როგორ და რა პირობებში ხდებოდა მისი დაარსება და მისი პირველი ნაბიჯებიც. შეიძლება დაბეჯითებით ითქვას, რომ გაზეთი „მენორა“-ს არ ჰქონია ია-ვარდებით მოგვენილი გზა, ხშირად მის ფურცლებზე არაერთი ცხარე დისკუსია და კამათი გვინახავს. ეს კიდევ ერთხელ ადასტურებს იმ ფაქტს, რომ გაზეთი „მენორა“ არ ყოფილა უბრალოდ მოვლენების მხოლოდ აღმნერი, არამედ მას ყოველთვის ჰქონდა მკვეთრად გამოხატული თავისი პოზიცია - მის ფურცლებზე საქართველოს ებრაელთა ცხოვრების მაჯისცემა იგრძნობოდა!!!

ძვირფასო მეგობრები გილოცავთ და გისურვებთ კვლავაც მთელი შემართებით გევლოთ — საქართველოსთვის და ყველასთვის არაერთხელ გეხარებინოთ წარმატებები და წინსვლა!!!!

პატივისცემით,



**ზოლებაზ (გალეაზ) ნანიკაშვილი**  
ბარ-ილანის უნივერსიტეტი,  
ისრაელი



ვულცავ გაზეთ „მენორას“ 25 წლის იუბილეს, ჩემი აზრით ძალიან მნიშვნელოვანია გაღლუთის პირობებში ებრაული გაზეთის არსებობა, საიდანაც ვიგებთ პირველ რიგში ისრაელის და ასევე სხვა და სხვა ქვეყნებში მცხოვრები ებრაელების სიახლეებს და რაც მთავარი, არის ამ გაზეთში თორის კუთხე, რომლის გარეშეც ისრაელი ადამიანის ცხოვრება წარმოუდგენილია.

გისურვებთ შემდგომ წარმატებებს და ძალიან მალე მთელი ისრაელი ერის გაერთიანებას.

**სალოცავ „ბეით რახელის“ რაბინი**  
„ოლამი ჯორჯიას“ დირექტორი  
აკარონ მდინარეა

დრო რა სწრაფად გადის „მენორას“ უსრულდება 25 წელი. გილოცავა უპირველესად თქვენ და ყველა თანამშრომელს ვინც ი



მარტი (ნისანი) №3, 2018 წ.

## რას პკითხე ულობი ამ პკირაში? რაბინის კუთხე



### აკარონ მდინარეები

#### შაბათ ჰაგადოლ

წერია თორის თავში "ცავ" - გადაცი აპარონს და მის შეიძლებს შემდეგი დადგენილება: "მთლიანად დასაწავე მსხვერპლის" - "ოლას" შესახებ: ეს მსხვერპლი უნდა იყოს ცეცხლზე მთელი ღამის განმავლობაში".

გვიხსნიან ჩვენი რაბები, რომ ეს მსხვერპლი გამოისყიდის ცოდვილ ფიქრებს, რომელიც ადამიანის მოსდის ღამის პერიოდში. ცნობილია რომ ეს მსხვერპლი არის ყველა სხვა მსხვერპლებზე მნიშვნელოვანი ამიტომ ქოჰენს არ ეკუთვნის მისგან სხვა მსხვერპლის გადამდებარების მისამართით. ცალკეულ ჩვენს ცნობად სახეთა გარდა, ბერნშტეინმა მწვავე კრიტიკა სინაგოგას და მის თავვაცსაც არ დაკალო. ეს ფაქტი ჯამაათში თავად გაბამი პირადად გაასაჯაროვა და საილუსტრაციოდ ინტერნეტიდან ამობეჭდილი პუბლიკაციები მოიხმო. მომდევნო პარასკევს სალოცავში იციც მოშესა და გიორგი ბერნშტეინთან ზემოაღნიშნულით აღმაფოთებული ჯამაათის წევრთა სიტყვიერი შელაპარაკება მოხდა. შედეგად, ერთი კვირის შემდგომ, მოცავ შაბათს, სალამოს 8 საათზე სათემო კრება დაინიშნა, რომელსაც 150 ებრაელი დაესწრო - ქალბატონებიც და ბატონებიც.

კრება სპიკერმა, ებრაელთა კავშირის თავმჯდომარე ედუარდ პარლაგაშვილმა გახსნა. განეული მუშაობის თაობაზე საანგარიშმ მოხსენებით სალოცავის გაბამი - მერაბ ხანჩალაშვილი ნარსდგა. მისი გამოსვლა ერთობ შთამბეჭდავი, მასშტაბური და მრავლისმომცველი გახლდათ. ითქვა, რომ სალოცავისა და საქართველოს ებრაელთა კაშშირის მენეჯმენტის ყაირათიანი მართვის შედეგად თბილისის მთავარი სალოცავი წელში გაიმართა; რომ ხელმოკლე ებრაელები ყოველთვიურ, სისტემატიურ ფინანსურ დახმარებას იღებენ; რომ დღესასწაულებზე მათ ქაშერი პროდუქტების ნაკრები ურიგდებათ; რომ ყოველდღიურად სინაგოგის რესტორანი კომპლექსური სადილით უზრუნველყოფთ; რომ სალოცავი ჯერ ასე მყარად არ მდგარა ფეხზე და რომ იგი ყველა ებრაელის ნუგეში და საყრდენია; რომ კეთილმოქმედი და გაფართოვდა ებრაული სასაფლაოები; რომ უპატრონო მიკვალებულთა გაბატიონს და დაკრძალვას მთლიანად სინაგოგა აგვარებს; რომ შეიქმნა ინტერნეტსაიტი, რომელიც ანბანურად სისტემატიზებულ მიცვალებულთა საფლავების ფოტოებს მოიცავს და მსოფლიოს ნებისმიერ წერტილში მყოფ საქართველოდან გასულ ებრაელთა შთამომავლებს უპრობლებოდ შეუძლიათ თავიანთი წინაპრების სავანე მოიხილო. ითქვა აგრეთვე, რომ სინაგოგის ხელმძღვანელი ამიტომ შეიძლება მისგან სხვა მსხვერპლების მისამართის შესანიშნება ამ მსხვერპლისგან.

მას როგორც ავლნიშნეთ, მთლიანად წვავენ. ეს იმიტომ რომ მთლიანად დასაწავე მსხვერპლი მოაქვთ ცოდვისთვის რომელიც ჩადენილი იყო ფიქრის დროს და რეალურად სხეულს (ჭანს) მასში მონაწილეობა არ მიუღია და ამიტომაც არავინ არ უნდა მიიღოს სიამოვნება ამ მსხვერპლისგან.

ასევე ამ მსხვერპლის შენირვის დროს ხდებოდა ბეით-ჰა მიკდაშის ერთ-ერთი სასწაული - სამსხვერპლო იყო გაკეთებული ხისგან, რომელიც მხოლოდ ზევიდან იყო დაფარული სპილენძით, მიუხედავად იმისა, რომ ცეცხლი ენთო მუდმივად - ხეს იგი არ ეკიდებოდა.

აქედან ვსწავლობთ, რომ ჰაშემი დასჯის რაშაებს ჯოჯოხეთში, რადგან მათ არ მოიტანეს მსხვერპლი ცოდვების გამოსასყიდვად, ამიტომ მათ მუდმივად დანგვავნენ ჯოჯოხეთში

ოლა - ივრითულად შეიძლება წავიკითხოთ ასევე როგორც "გაყოყლოჩდეს" - ანუ ვინც თავის თავს მოამაღლებს და დაინიშებს სიამაყეს და ამპარტავნობას - საბოლოოდ მას დანგვავნენ ცეცხლში ასე მოუკიდათ სადომ და ყამორას მცხოვრებლებს, ასევე დაისაჯვნენ ფარაონი და სანხენრივი მაგალითად მსგავსი ისტორია მოუვიდა ქოჰენ გადოლს - ისახარ ბენ ბარკაის

ის ძალიან უფრთხილდებოდა თავის პატივისცემას და მცხვერპლშენირვის დროს იცმევდა აბრეშუმს ხელთამანებს, რაც კანონოთ აკრძალულია ჰაშემი ის უკეთესი?

ჰაშემმა ის ამისთვის სასტიკად დასაჯა, ერთხელ მეფე და დედოფალმა იყამათეს - რა უფრო გემრიელია - თხა თუ ხბო? - მეფე იძახდა თხა უფრო გემრიელია, დედოფალი ხ-ხბო. დოდი კამათის შემდეგ გადაწიტეს კოთხონ ქოჰენ გადოლს, რომელსაც მუდმივად მოაქვს მსხვერპლი დაუმასხეს ისახარს და კითხეს: რომელია უკეთესი?

ისახარმა ამისა ხელები ზევით და თქვა: თუ თხა არის უკეთესი რატომ არ მოაქვთ ის მსხვერპლად მუდმივად დილა - სალამოს? - ხბო კი მოაქვთ მუდმივად-დილა-სალამოს.

მეფემ აღიარა - მართალი ხარ, მაგრამ რადგან შენ ხელები ანიც ზევით, როდესაც მე მელაპარაკებოდი, იმის მაგივრად რომ მოკრძალებულად

მდგარიყავით, ამით მომაყანე შეურაცხყოფა და იმსახურებ მარჯვენა ხელის მოჭრასო.

ისახარ ბენ ბარკაიმ მოისყიდა ჯალათი და მას მოაჭრეს მარცხენა ხელი, გაიგო ეს მეფემ და ბრძანა მარჯვენაც მოაჭერით.

თქვა რავ იოსეფიმა - "კურთხეულია ჰაშემი რომ დასჯა ისახარი ამ სამყაროში და არა მომავალ სამყროში".

აქედან უნდა ვისწავლოთ რომ როდესაც ვასრულებთ მიცვებს პირველ რიგში უნდა ვფიქრობდეთ ჰეთ თავზე, ეს იქიდანაც ჩანს რომ ქოჰენ გადოლ იცმევდა თავის სპეციალურ ტანსაცმელს როგორც მსხვერპლის მოტანის ასევე ნაცარის მომწმენდის დროსაც, რომელის რჩებოდა მსხვერპლის დანვის შემდეგ.

ამ ნელს "ცავ" არის ასევე შაბათ ჰაგადოლ - დილი შაბათი-ეს დაკავშირებულია ეგვიპტიდან (მიცრამიდან) გამოსვლასთან - ბოლო შაბათს, როდესაც ისრაელები იყვნენ მიცრამიში მოხდა დილი სასწაული - ყველა ებრაულ სახლში მოიყანეს ცხვარი და მიბეს და როდესაც ეგვიპტელები ეკითხებოდნენ რათ გინდათო? და იგებდნენ რომ ცხვოველი რომელსაც ისინი ეთაყავანებოდნენ - ისრაელებს უნდა დაეკლათ, ძალიან ბრაზდებოდნენ, მაგრამ ვერაფერს ვერ უშვრებოდნენ ებრაელებს.

მიღრაში გვაძლევს სხვა ახსნასაც - როდესაც პირველშობილებმა გაიგეს, რომ ისრაელებს მოაქვთ მსხვერპლი ჰაშემთან და უნდა სთოვონ მას პირველშობილების განადგურება, მაშინვე გაქიცნენ ფარაონთან, საშველად და სათხონელად რომ მალე გაუშვან ებრაელები, მაგრამ ფარაონთან კარზე ბევრი იყო ამის წინააღმდეგი და მათ დაიწყეს აჯანყება, რის შედეგადაც დაიღუპა ბევრი ეგვიპტელი.

ასე რომ ვიყოთ ჰაშემის არმიაში და ვემსახუროთ მას სინმინდებში და ჰაშემი თვიტონ დაგვიამრცებებს ჩევნ მტრებს.

**შაბათ ჰაგადოლ შალომ და ფესას ქაშერ ვესა-მეას**

## ლილი საჯამათო კრიბა



გოგების იურიდიულად გაფორმება-დაკანონება, ცალკეულ უძრავ ქონებათა გამოსყიდვის უზრუნველყოფა, მიწის ნაკვეთების შემომატება. ამ საქმეში ხელშეწყობისთვის მეტად მადლიერი არიან შესაბამისი სახელმწიფო სტრუქტურების. აღნიშნა, რომ პრობლემა არ აქვთ კომუნალური გადასახადებისა და ხელფასების გადახდის სფეროში; რომ ხახამ ყიმანურების ყოფილი სახლის გამოსყიდვის შედეგად დასალოცავის ტერიტორიაზე სამომავლოდ იგეგმება სტუმრად ჩამოსულ სასულიერო პირთათვის ორსართულიანი სასტუმროს გერმანშტეინმა უმწვევებულ ბუმზე დარტყმად მიმინდება. გიორგი ბერნშტეინმა ასევე ცალკეულების გადატენების გადატანა. აგრეთვე ინტერნეტიდან იმ გაფულისებულ ტურსტატა რეაქციაც მოიხმო, რომელიც სალოცავში არასათანად ფორმით მისვლის გამო მოწმებულია ნარმადგენების შემთხვევაში არა მარტინ ბერნშტეინმა ციურისტულ ბუმზე დარტყმად მიმინდება. ბერნშტეინმა სალოცავის სტუმრად განაცხადა, რომ საჭიროა ინფორმაციების უფრო მეტად გაცვლა-გამოცვლა ანუ „დეფიციტის გარღვევა“ და ჯამაათის წარმომადგენებით თავის თვისები მიინვება. გიორგი ბერნშტეინმა კი განაცხადა, რომ იგი თავისუფალი მოქალაქე და უზრალისტია და რომ მას წერას და აზრის გამოხატვას ვერავინ აუკრძალავს. საბოლოოდ, სინაგოგის ხაზანმა, რაბი რასმიმ მურდუხს შევისლა ყველას ურთიერთგაგების, ურთიერთგატივისცემისა და შალომისა კუნ მოუნოდა. საგულისხმოა, რომ ზემოაღნიშნულმა ბრალდებლებმა ვერ გაითვალისწინება სახელის მითვისების და კატეგორიული იულისებით თავის თვისები სტუმრებს განმარტება მოსთხოვეს. საბოლოოდ, იციც მოშემ განაცხადა, რომ საჭიროა ინფორმაციების უფრო მეტად გაცვლა-გამოცვლა ანუ „დეფიციტის გარღვევა“ და ჯამაათის წარმომადგენებით თავის თვისები მიინვება. გიორგი ბერნშტეინმა კი განაცხადა, რომ იგი თავ

**გველოცვავთ, 31 მარტი — 7 აპრილი**

**ეგვიპტელთა მონობიდან ებრაელთა  
კანთავისუფლების ღიღი ღღესასწაული!**



ნენ, აცნობდნენ თავს, თავთავიანთ  
მოწოდებას, ინტერესთა სფეროს  
და იწყებოდა დიალოგი, რომელიც  
დროდადრო სტუმრებისა და ახალი  
თაობის ებრაელების კამათშიც კი  
გადაიზრდებოდა. თბილისელმა ახ-  
ალგაზრდა ებრაელებმა გამოავ-  
ლინეს ცოდნა, ნიგნიერება, პრო-  
ფესიონალიზმისაკენ სწრაფვა,  
რომელიც აღარა, მიუწვდომელი  
გახლავთ უფროსი თაობის იმ მო-  
ძალადე ადამიანებისათვის, თავი  
ჯამაათის ბედის გამგებლად რომ  
დაინიშნეს და მტრობის, დაპირი-  
სპირების ამყრალებულ ჭაობში ჩა-  
ფლულან. აქ კი, ებრაულ სახლში  
შეკრებილ ახალგაზრდებში, ესენი  
ზემოთხსენებული ფონდის ეგიდით  
მომუშავე სხვადასხვა წრეში არიან  
გაერთიანებული, იმდენად თვალ-  
საჩინო გახლდათ ასაკისათვის შეს-  
აფერისი მათი განათლება, კამათის  
კულტურა, ცოდნისაკენ მსახრაფება,  
რომ ამერიკელი სტუმრები მოხი-  
ბლული დარჩნენ. შვიდყაციანი დელ-  
ეგაციის ნევრთაგან არცერთი არ  
დარჩენილა, რომ ახალგაზრდებთან  
დიალოგის სურვილი არ გასჩენდა  
და ებმებოდნენ კიდევ კამათში. საუ-  
ბარი კი შეეხებოდა საქართველოში  
ებრაელთა ყოფას, განათლებას,  
ასომილაციას, ანტისემიტიზმს,  
ცხოვრების მომავალი გზის არჩევის  
საკითხებს. ახალგაზრდებს აშშ-ში  
განათლების მიღება-გაგრძელების  
პერსპექტივიც აინტერესებდათ.

შესვებდოის დასასრულლს სეგ  
კლიგერი კმაყოფილი ამბობდა:  
— არ შევცდით, პროგრამაში  
სწორედ ახალგაზრდებთან შეხვე-

---

## დამფუძნებელი და

## გამომცემელი:

გურამ ბათიაშვილი, კოტე აბაშიძე  
თბილისი, ლეონიძის 11<sup>o</sup>,

დღა რომ შევიტანეთ. ჩვენ გვაინ-ტერესებს გავიგოთ, თუ როგორი იქნება საქართველოს ებრაელობა ხუთი-ათი წლის შემდეგ. ახლა უკვე თაიქმის ვიცით, თუ როგორი იქნება საქართველოს ებრაელობა მომავალ-ზე.

დიახ, სტუმრებმა ამ ახალ-გაზრდების მეონებით ქართველ ეპრაელთა პერსპექტივა მიახლოებით მაინც დაინახეს, მაგრამ...  
ა) ამ ახალგაზრდების წინაშე დღეს დღიდ პერსპექტივებია. სტუმრების გაცისკროვნებული სახეები გვარნ-მუნებდა, რომ ამ გოგო-ბიჭებს ბევრ ქვეყანაში და უნინარესად, აშშ-ში, ჩაიკრავენ გულში-ბევრგან მისცემენ განათლების გაღრმავების, პროფესიული დაოსტატების, ოჯახის შექმნისაც კი, საშუალებას. ამათგან რამდენი დარჩება საქართველოში, რამდენი ისურვებს აქ განაგრძოს (კხოვრება?

იქიდაბეჭირობის, მუნიციპალიტეტის.

ლეგაცია სეჭიამილი-ხახამილია

ნიუ-იორკში გარდაიცვალა ცნობილი  
მწერლის — გიორგი (გიგლა) ხუხაშვილის  
მეუღლე ლამარა სეფიაშვილი-ხუხაშვილ-  
ქავაძე.

A photograph of a woman with short brown hair, smiling warmly at the camera. She is wearing a light-colored, sequined cardigan over a grey top, with a large brooch pinned to her chest. She is seated at a table covered with a white cloth, with various dishes and glasses in front of her. The background shows a room with gold-colored decorations.

დიდებულ ებრაულ, იოხა და გერშონ სეფიაშვილების, ოჯახში აღზრდილი ლამარა გამოირჩეოდა უშუალობით, დაურიდალი პირდაპირობით. არაერთხელ ვყოფილვარ მოწმე, თუ როგორ დაუცავს ერთობ რბილი, დამთმობი ბუნების მეუღლის ღირსება, ინტერესები. გიგლა მეუღლის ლიტერატურულ გემოვნებასაკ ენდობოდა და ითვალისწინებდა. ეს იმიტომ რომ

ლამარა, მისი ძმის — ოთარისამებრ შორსგახედული პიროვნება გახლდათ. სავალალოა, რომ დამთავრდა ერთი კარგი ოჯახის შემქმნელი წყვილის ცხოვრება, მაგრამ დარჩნენ შვილი — მერაბი, შვილიშვილები, შვილთაშვილებიც კი, რომლებიც მჯერა, ყველაფერს იღონებენ ლამარასა და გოგლას ხსოვნის შესანახად.

გურამ ბათიაშვილი

დავით გერებელი და

გამოცემა 60:

გურამ ბათიაშვილი, კოტე აბაში

• 288 80 86 277 20 57

ରୂପରୀତିରୁଣପିତ୍ତାଲ୍ଲବ୍

ქ. თბილისის მთაწმინდის

ରାଜବିନ୍ଦୁ ପାତ୍ରମାଲା

៣០១៦

რეგისტრაცია № 4/1-921

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

გურამ გათიაშვილი

ISSN 1987-8982 UAC 070 **411.16**

9771987898003